Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité
Veiligheidsvoorschriften
Säkerhetsinstruktioner
Avvertenze di sicurezza
Instrucciones de seguridad
Turvallisuusohjeet
Sikkerhedsanvisninger
Treoracha Sábháilteachta
Instruções de segurança
Indikazzjonijiet għal sigurtà
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa
Bezpečnostní pokyny
Инструкции за безопасност
Υποδείξεις ασφαλείας
Instrucțiuni de siguranță
Biztonsági előírások
Saugos nuorodos
Ohutusnõuded
Drošības noteikumi
Varnostni napotki
Bezpečnostné pokyny

327 883 · A4381500SK72 · 1. Aufl. 01/11

RITTAL GmbH & Co. KG · Postfach 1662 · D-35726 Herborn
Phone +49(0)2772 505-0 · Fax +49(0)2772 505-2319
E-Mail: info@rittal.de · www.rittal.de

FRIEDHELM LOH GROUP

Gültig für Kühlgeräte und Wärmetauscher

DE

Allgemein!
Montage, Installation und Wartung dürfen nur durch ausgebildetes Fachpersonal erfolgen.

Hinweise zur Elektroinstallation!
Beachten Sie bei der Elektroinstallation alle gültigen nationalen und regionalen Vorschriften sowie die Vorschriften des zuständigen EVUs.
Die Elektroinstallation darf nur durch einen Fachhandwerker durchgeführt werden, der für die Einhaltung der bestehenden Normen und Vorschriften verantwortlich ist.

Verletzungsgefahr!
Entgraten Sie vor Gerätemontage alle Bohrungen und Ausschnitte am Schaltschrank sorgfältig, um Verletzungen durch scharfe Kanten zu vermeiden.

Verbrennungs- und Brandgefahr!
Bei Geräten mit automatischer Kondensatverdunstung wird die Oberfläche des Heizelementes beim und für einige Zeit nach dem Betrieb sehr heiß.
Verwenden Sie keine brennbaren Flüssigkeiten zur Reinigung.

Gefahr durch Stromschlag!
Das Gerät steht unter Spannung. Bei Wartung und Inspektion schalten Sie vor dem Öffnen des Gerätes die Spannungsversorgung ab und sichern Sie diese gegen versehentliches Wiedereinschalten.

Applicable to cooling units and heat exchangers

EN

General!
Assembly, installation and servicing may only be performed by properly trained specialists.

Notes on electrical installation!
When performing the electrical installation, it is important to observe all valid national and regional regulations as well as the provisions of the responsible power supply company.
Electrical installation must only be carried out by a qualified electrician who is responsible for compliance with the existing standards and regulations.

Risk of injury!
Carefully deburr all drilled holes and cut-outs on the enclosure to prevent injuries caused by sharp edges.

Risk of burn injuries and fire!
For units with automatic condensate evaporation, the surface of the thermal element will get very hot during operation, and will remain so for some time afterwards.
Do not use flammable liquids for cleaning.

Risk of electric shock!
The unit is live. For servicing and inspection, switch off the power supply before opening the device and take suitable precautions against it being accidentally switched on again.

Applicables aux climatiseurs et échangeurs thermiques

FR

Attention !
Seul le personnel qualifié est autorisé à procéder au montage, à l'installation et à la maintenance de l'appareil.

Instructions relatives à l'installation électrique !
Respecter les réglementations nationales et régionales en vigueur relatives à l'installation électrique ainsi que les indications particulières données par le fournisseur d'électricité. Le personnel chargé de l'installation électrique doit disposer de la qualification requise et effectuer les travaux dans le respect des règles de l'art, en observant les normes et directives en vigueur.

Risque de blessure !
Ebarber soigneusement toutes les découpes et perçages sur l'armoire électrique pour prévenir tout risque de blessure sur les arêtes vives.

Risque de brûlures et d'incendie !
Sur les appareils dotés d'un dispositif d'évaporation automatique des condensats, la surface de la résistance chauffante est très chaude et peut provoquer des brûlures au contact, même quelques minutes après l'arrêt de l'appareil.
Ne pas utiliser de liquides de nettoyage inflammables.

Risque d'électrocution !
L'appareil est sous tension. Pour la maintenance et l'inspection, débrancher l'alimentation électrique de l'appareil avant de l'ouvrir et veiller à ce qu'elle ne puisse être rebranchée par inadvertance.

Geldig voor koelaggregaten en warmtewisselaars

NL

Algemeen!
Montage, installatie en onderhoud mogen alleen door speciaal hiervoor opgeleide technici worden uitgevoerd.

Aandachtspunten bij de elektrische installatie!
Neem bij de elektrische installatie alle geldige nationale en regionale voorschriften alsmede de voorschriften van de betreffende energiebedrijven in acht. De elektrische installatie mag alleen door een erkende elektrotechnicus worden uitgevoerd, die verantwoordelijk is voor het aanhouden van de bestaande normen en voorschriften.

Letselgevaar!
Verwijder zorgvuldig alle scherpe randen van de boringen en uitsparingen aan de kast om letsel te voorkomen.

Verbrandings- en brandgevaar!
Bij aggregaten met automatische condensverdamping wordt het oppervlak van het verwarmingselement tijdens bedrijfs en gedurende enige tijd na uitschakeling erg heet.
Gebruik geen brandbare vloeistoffen voor reiniging.

Gevaar voor elektrische schokken!
Het aggregaat staat onder spanning. Bij onderhoud en inspectie schakel de voeding uit en beveilig deze tegen per ongeluk inschakelen alvorens het aggregaat te openen.

Gäller för kylaggregat och värmeväxlare

SE

Allmänt!
Montage, installation och underhåll får enbart utföras av utbildad fackpersonal.

Hänvisningar avseende elinstallation!
Följ alla gällande nationella och regionala föreskrifter samt föreskrifterna från ansvarigt energiförsörjningsföretag vid elinstallationen. Elinstallationen får enbart genomföras av en auktoriserad hantverkare som ansvarar för att de aktuella standarderna och föreskrifterna iakttas.

Skaderisk!
Slipa alla borrhål på apparatskåpet omsorgsfullt för att undvika skador till följd av vassa kanter.

Risk för brännskador och brand!
För enheter med automatisk kondensavdunstning blir värmeelementets yta mycket varm under drift.
Använd inte lättantändliga vätskor för rengöring.

Risk för strömstötar!
Apparaten står under spänning. Vid underhåll och inspektion koppla bort spänningsförsörjningen innan öppning av aggregatet och säkra den mot oavsiktlig återinkoppling.

Applicabile a condizionatori e scambiatori di calore

IT

Generalità!
Montaggio, installazione e manutenzione devono essere effettuati solo da personale qualificato.

Avvertenze per l'installazione elettrica!
Per i collegamenti elettrici, attenersi a tutte le normative nazionali in vigore e alle prescrizioni dell'azienda fornitrice di energia elettrica. L'installazione dei componenti elettrici può essere effettuata solo da un tecnico qualificato responsabile dell'osservanza delle norme e delle prescrizioni vigenti.

Pericolo di infortunio!
Prima di montare l'apparecchio sbavare scrupolosamente tutte le forature e le feritoie nell'armadio, per evitare infortuni dovuti a bordi taglienti.

Rischio di ustioni e pericolo di incendio!
Per le unità dotate di evaporatore elettronico ed automatico della condensa, la superficie del corpo riscaldante diventa molto calda sia durante il funzionamento sia nel periodo successivo di raffreddamento della resistenza interna. Per la pulizia e la manutenzione non usare liquidi infiammabili.

Pericolo di scossa elettrica!
L'apparecchio è sotto tensione. Durante la manutenzione e la revisione, prima di aprire il contenitore, disattivare l'alimentazione e assicurarsi che non sia possibile una sua riattivazione involontaria.

Aplicable a las unidades de refrigeración e intercambiadores de calor

ES

¡General!
El montaje, la instalación y el mantenimiento únicamente deben realizarse por personal técnico especializado.

¡Observaciones sobre la instalación eléctrica!
Durante la instalación eléctrica hay que tener en cuenta todas las normativas nacionales y regionales vigentes, así como las indicaciones del fabricante.
La instalación eléctrica debe realizarla personal técnico cualificado, que será responsable de cumplir las normativas vigentes.

¡Riesgo de lesiones!
Con cuidado quitar las rebabas de los agujeros y escotaduras del armario para evitar lesiones producidas por bordes afilados.

¡Riesgo de lesiones por quemaduras y fuego!
En unidades con evaporación automática del agua de condensación la superficie del aparato adquiere una temperatura muy alta durante el servicio y permanece algún tiempo tras su desconexión.
No utilizar líquidos inflamables para la limpieza.

¡Peligro de descargas eléctricas!
El aparato esta conectado. Durante el servicio de mantenimiento y la inspección apagar la fuente de alimentación antes de abrir el dispositivo y tomar las precauciones adecuadas en el caso de una posible puesta en marcha involuntaria.

Soveltuu sekä jäähdyttimille että lämmönvaihtimille

FI

Yleistä!
Asennuksen ja huollon saavat suorittaa vain tehtävään koulutetut henkilöt.

Ohjeita sähköasennukseen!
Sähköasennuksessa on huomioitava kaikki voimassa olevat kansalliset ja paikalliset määräykset sekä muut asiaa koskevat säädökset (sähköyhtiö). Sähköasennuksen saa suorittaa vain ammattihenkilö kaikkia voimassa olevia normeja ja määräyksiä noudattaen.

Tapaturmavaara!
Poista purseet kaikista kaappiin poratuista ja aukotetuista aukoista terävien reunojen aiheuttamien vahinkojen välttämiseksi.

Palovamman ja tulipalon vaara!
Laitteissa joissa on automaattinen kondenssiveden haihdutus, lämmityselementin ulkopinta on hyvin kuuma vielä hetken aikaa käytön jälkeen.
Älä käytä helposti syttyviä nesteitä puhdistamiseen.

Sähköiskuvaara!
Laite on jännitteinen. Huollon ja tarkastuksen ajaksi täytyy jännite katkaista laitteesta sekä varmistua siitä, että jännitteen päällekytkentä vahingossa huollon ja tarkastuksen aikana ei ole mahdollista.

Gældende for køleenheder og varmeveksler

DK

Generelt!
Montage, installation og vedligeholdelse må kun udføres af uddannet, faglært personale.

Anvisninger omkring elinstallation!
Ved elinstallation skal alle gældende nationale og regionale forskrifter samt forskrifterne fra det ansvarlige elforsyningsselskab overholdes. Elinstallationen må kun udføres af en autoriseret elinstallatør, som er ansvarlig for overholdelsen af eksisterende normer og forskrifter.

Risiko for personskader!
Omhyggeligt afslibe alle borede huller og udskæringer på kabinettet, for at undgå skader forårsaget af skarpe kanter.

Risiko for brandskader og brand!
På enheder med automatisk kondensatfordampning bliver varmeelementets overflade meget varm under og et stykke tid efter driften.
Brug ikke brandbare væsker til rengøring.

Risiko for elektrisk stød!
Enheden er strømførende. Ved servicering og inspektion, skal strømforsyningen frakobles før åbning af enheden og sikres mod utilsigtet genindkobling.

Infheidhme maidir le haonaid fuaraithe agus teasmhalartóirí

IE

Treoracha Ginearálta!
Ní féidir ach le speisialtóirí atá oilte i gceart chuige é a chur le chéile, a shuiteáil nó a sheirbhísiú.

Nótaí faoi shuiteáil leictreach!
Tá sé tábhachtach cloí le gach rialachán bailí náisiúnta nó réigiúnach mar aon le forálacha na cuideachta a sholáthraíonn an chumhacht nuair atá suiteáil leictreach á déanamh.
Ní ceadmhach ach do leictreoir cáilithe atá freagrach as comhlíonadh na gcaighdeán agus na rialachán reatha suiteáil leictreach a dhéanamh.

Baol gortaithe!
Déan na poill dhruileáilte agus na gearrthóga sa chlós a dhíbhurr go cúramach chun baol gearrtha le míreanna faobhracha a sheachaint.

Baol tine agus gortuithe dóite!
I gcás aonad a bhfuil galú uathoibríoch iontu do chomhdhlútháin, éireoidh dromchla na heiliminte téite an-te le linn oibrithe, agus fanfaidh amhlaidh ar feadh tamaill ina dhiaidh sin.
Ná húsáid leachtanna inadhainte chun iad a ghlanadh.

Baol turrainge leictrí!
Tá an t-aonad seo beo. Nuair a bhíonn sé le seirbhísiú nó le hiniúchadh, múch an soláthar cumhachta sula n-osclaítear é agus cuir socruithe oiriúnacha i bhfeidhm chun nach n-osclófar an lasc arís de thimpiste.

Aplicável a unidades de refrigeração e trocadores de calor

PT

Instruções gerais!
A montagem, a instalação e a manutenção somente devem ser efetuadas por técnicos especializados e treinados.

Indicações sobre a instalação elétrica!
No momento de proceder à instalação elétrica, observar e seguir as regulamentações nacionais e regionais vigentes bem como as instruções da empresa de fornecimento de energia elétrica. A instalação elétrica somente deve ser efetuada por um técnico especializado e responsável por cumprir as normas e regulamentações vigentes.

Perigo de ferimentos!
Antes de montar o aparelho, eliminar completamente as rebarbas dos orifícios e dos recortes do armário para evitar que os cantos vivos causem ferimentos.

Risco de queimaduras e fogo!
Para unidades com evaporador automático de condensado, a superfície do elemento térmico poderá ficar muito quente durante a operação, e permanecerá assim por algum tempo depois. Não use líquidos inflamáveis para limpeza.

Perigo de choque elétrico!
O aparelho está ligado. Em caso de manutenção ou inspeção, antes de abrir o aparelho, desligar a alimentação de energia e protegê-la contra a religação acidental.

Japplika għal tagħmir għat-tiksiħ u *heat exchangers*

MT

Ġenerali!
Xogħlijiet ta' mmuntar, installazzjoni u manutenzjoni għandhom isiru biss minn persuni tekniċi kkwalifikati.

Indikazzjonijiet għall-installazzjoni elettrika!
Waqt l-installazzjoni elettrika, ħares ir-regolamenti kollha li huma rilevanti għal pajjiżek u għar-reġjun, kif ukoll ir-regolamenti tal-kumpanija ta' l-elettriku responsabbli għalik. L-installazzjoni elettrika għandha ssir biss minn ħaddiem tekniku li jrid jara li jinżammu l-istandards u r-regolamenti li jeżistu.

Periklu ta' weġġħat!
Qabel ma tqiegħed it-tagħmir, ara sew li tillixxa x-xfar tat-toqob u l-partijiet maqtugħin kollha tal-kaxxa, sabiex tevita weġġħat ma' xfar li jaqtgħu.

Periklu ta' ħruq u nar!
Fil-każ ta' tagħmir b' evaporazzjoni awtomatika tal-kondensat, il-wiċċ ta' l-element termiku jisħon sew kemm waqt it-tħaddim u anki għal ftit żmien wara. Biex tnaddaf, tużax likwidi li jistgħu jieħdu n-nar.

Periklu ta' xokk elettriku!
It-tagħmir imqabbad ma' l-elettriku. Waqt xogħlijiet ta' manutenzjoni u spezzjonar, qabel ma tiftaħ it-tagħmir ara li tkun tfejtu minn mal-*power supply,* u kun ċert li ma tistax terġa' tixegħlu bi żball.

Dotyczy chłodziarek i wymienników ciepła

PL

Ogólnie!
Montaż, instalacja i konserwacja mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

Wskazówki dotyczące instalacji elektrycznej!
Przy instalacji elektrycznej przestrzegać wszystkich przepisów krajowych i regionalnych oraz przepisów odpowiedniego dostawcy energii. Instalacja elektryczna może zostać przeprowadzona wyłącznie przez specjalistę, który jest odpowiedzialny za zachowanie obowiązujących norm i przepisów.

Niebezpieczeństwo zranienia!
Przed montażem urządzeń usunąć zadziory z wszystkich otworów i wycięć szafy sterowniczej, aby zapobiec obrażeniom spowodowanym ostrymi krawędziami.

Niebezpieczeństwo pożaru i poparzenia!
W przypadku urządzeń z automatycznym odparowywaniem kondensatu powierzchnia elementu grzejnego podczas i przez pewien czas po zakończeniu pracy jest bardzo gorąca.
Do czyszczenia nie wolno stosować płynów łatwopalnych.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!
Urządzenie jest pod napięciem. Podczas przeglądów i konserwacji, przed otwarciem odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego i zabezpieczyć przed ponownym przypadkowym włączeniem.

Platné pro chladicí jednotky a výměníky tepla

CZ

Všeobecně!
Montáž, instalaci a údržbu smějí provádět jen řádně vyškolení odborní pracovníci.

Pokyny k elektroinstalaci!
Při provádění elektroinstalace respektujte platné národní a regionální předpisy i předpisy příslušného distributora energie. Elektroinstalaci smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník, který odpovídá za dodržování existujících norem a předpisů.

Nebezpečí poranění!
Všechny výřezy a otvory pečlivě zbavte otřepů, aby nedošlo k poranění o ostré hrany.

Nebezpečí popálení a požáru!
U jednotek s automatickým odpařováním kondenzátu je povrch topného tělesa za provozu a určitou dobu po jeho zastavení velmi horký.
K čištění nepoužívejte hořlavé kapaliny.

Nebezpečí zasažení proudem!
Zařízení je pod napětím.
Před otevřením vypněte napájení a zajistěte je proti náhodnému zapnutí.

Важи за климатици и топлообменници

BG

Общи положения!
Монтажът, свързването към мрежата и поддръжката да се извършват само от обучени специалисти.

Указания за електроинсталацията!
При свързването към електрическата мрежа да се съблюдават всички валидни национални и регионални изисквания, както и указанията на съответния доставчик на електроенергия. Свързването към електрическата мрежа да се извършва единствено от оторизиран електротехник, който ще носи отговорност за спазването на съществуващите норми и изисквания.

Опасност от нараняване!
Преди монтажа се погрижете да почистите внимателно всички пробити отвори и остри ръбове по металния шкаф, за да предотвратите нараняване от остри кантове.

Опасност от изгаряне и пожар!
При уреди с автоматична кондензация повърхността на нагревателя по време и известно време след работа е много гореща.
Не използвайте запалими течности за почистване!

Опасност от токов удар!
Този уред е под електрическо напрежение. Преди обслужване или инспекция, задължително изключете захранването преди отварянето на уреда и направете необходимото то да не бъде включено преждевременно от други лица без Ваше знание.

Ισχύει για κλιματιστικές μονάδες και εναλλάκτες Θερμότητας

GR

Γενικές οδηγίες!
Η συναρμολόγηση, η εγκατάσταση και η συντήρηση επιτρέπεται να γίνονται μόνο από καταρτισμένο ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

Υποδείξεις για την ηλεκτρική εγκατάσταση!
Τηρήστε για την ηλεκτρική εγκατάσταση όλες τις ισχύουσες εθνικές και τοπικές προδιαγραφές καθώς και τις προδιαγραφές της αρμόδιας επιχείρησης παροχής ηλεκτρισμού. Η ηλεκτρικη εγκατάσταση επιτρέπεται να γίνει μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, ο οποίος θα είναι υπεύθυνος για την τήρηση των αντιστοίχων προτύπων και των προδιαγραφών.

Κίνδυνος τραυματισμού!
Αποξύστε προσεκτικά πριν την εγκατάσταση όλες τις τρύπες και τις διατρήσεις στον πίνακα συνδεσμολογίας, για να αποφύγετε τραυματισμούς από αιχμηρά σημεία.

Κίνδυνος εγκαυμάτων και πυρκαγιάς!
Όταν πρόκειται για μονάδες ψύξης με αυτόματη εξάτμιση του συμπυκνώματος, η επιφάνεια του θερμαντικού στοιχείου θερμαίνεται υπερβολικά κατά την λειτουργία και παραμένει θερμή και για κάποιο χρονικό διάστημα και μετά.
Μην χρησιμοποιείτε εύφλεκτα υγρά για τον καθαρισμό.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
Η συσκευή βρίσκεται υπό τάση. Για συντήρηση και έλεγχο αποσυνδέστε την παροχή τάσης πριν ανοίξετε την συσκευή και λάβετε μέτρα ασφαλείας, ώστε να μην τεθεί η συσκευή σε λειτουργία κατά λάθος.

Aplicabile climatizoarelor şi schimbătoarelor de căldură

RO

Informații cu caracter general!
Montarea, instalarea şi întreținerea trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat.

Instrucțiuni de instalare a sistemului electric!
Pentru instalarea sistemului electric, respectați toate prevederile naționale şi regionale în vigoare, precum şi prevederile societății furnizoare de energie responsabile. Instalarea sistemului electric se va efectua numai de către un electrician calificat, responsabil pentru respectarea normelor şi prevederilor existente.

Pericol de rănire!
Înainte de montarea aparatului, debavurați cu atenție toate găurile perforate şi decupate ale tabloului de comandă pentru a evita rănirea în muchiile ascuțite.

Pericol de arsuri şi foc!
În cazul unităților cu evaporare automată a condensului, suprafața elementului de încălzire este foarte fierbinte în timpul şi un timp după încetarea funcționării.
Nu folosiți lichide inflamabile pentru curățare.

Pericol de electrocutare!
Aparatul se află sub tensiune. În timpul lucrărilor de întreținere şi al inspecției, înainte de a desface aparatul, întrerupeți alimentarea cu tensiune şi asigurați-o împotriva reconectării accidentale.

Óvintézkedések hűtőberendezéseknél és hőcserélőknél

HU

Általános!
Csak képzett szakember végezheti el a szerelési, installálási és karbantartási munkálatokat.

Útmutató az elektromos bekötéshez!
Az elektromos bekötés során figyeljen a nemzeti és regionális szinten érvényben lévő előírások betartására, valamint legyen tekintettel a felelős energiaellátó hatályos előírásaira is. Az elektromos telepítést csak képzett szerelő végezheti, aki a hatályos szabványok és előírások betartásáért felel.

Sérülésveszély!
Gondosan sorjázza le szerelés előtt a kapcsolószekrény furatait és a szekrényen lévő kivágásokat, hogy megelőzhesse az éles szegélyek okozta sérüléseket.

Égési sérülés- és tűzveszély!
Automatikus kondenzvíz elpárologtatással rendelkező hűtőberendezéseknél a hőelem az üzemeltetés során felforrósodik, ami kikapcsolás után a lehűlésig forró marad.
Ne használjon gyúlékony anyagokat a berendezés tisztításához!

Áramütés veszélye!
A berendezés feszültség alatt áll. A karbantartás és a felülvizsgálat megkezdése előtt feszültségmentesíteni kell a berendezést, valamint óvintézkedéseket kell tenni a véletlenszerű bekapcsolás megelőzésére.

Taikytina šaldymo įrangai ir šilumokaičiams

LT

Bendros nuorodos!
Montuoti, įrengti ir vykdyti techninę priežiūrą gali tik parengti specialistai.

Reikalavimai elektros darbams!
Įrengdami elektros instaliaciją laikykitės visų galiojančių šalies ir regiono taisyklių bei elektros energijos tiekimo įmonės reikalavimų. Instaliuoti elektrą turi teisę tik profesionalus elektrikas, atsakingas už esamų standartų ir reikalavimų laikymąsi.

Susižalojimo pavojus!
Prieš montuodami įrenginius rūpestingai užapvalinkite visų išgręžtų kiaurymių ir išpjovų kraštus, kad niekas nesusižeistų į aštrias briaunas.

Nusideginimo pavojus!
Aušintuvų su automatiniu kondensato garinimu šildymo elemento paviršius darbo metu ir kurį laiką po darbo būna labai karštas.
Valydami įrangą nenaudokite degių skysčių.

Elektros iškrovos pavojus!
Įrenginyje yra elektros srovė. Prieš atidarydami įrenginį techninės priežiūros ar tikrinimo darbams atjunkite jį nuo maitinimo įtampos ir užtikrinkite, kad ji nebūtų vėl netyčia įjungta.

Jahutusseadmete ja soojusvahetite ohutusnõuded

EE

Üldteave
Montaaži, installatsiooni ja hooldust tohivad teostada vaid kvalifitseeritud spetsialistid.

Nõuded elektripaigaldustööde teostamisel
Elektripaigaldustööde teostamisel pidage kinni kõigist kehtivatest rahvuslikest, regionaalsetest ja pädeva elektrienergiaga varustava ettevõtte õigusaktidest. Elektripaigaldustöid tohivad teostada vaid kvalifitseeritud spetsialistid, kes kannavad vastutust olemasolevatest standarditest ja õigusaktidest kinnipidamise eest.

Vigastusoht!
Enne seadme monteerimist eemaldage ettevaatlikult kõigilt elektrikilbile puuritud aukudelt ja väljalõigetelt kidad, et hoida ära vigastamist teravate servadega.

Põletus- ja tulekahjuoht!
Automaatse kondensaadi aurustumisega võib kütteelemendi pind kuumeneda ning püsida kuumana ka peale seadme seiskumist.
Ärge kasutage puhastamisel kergesti süttivaid vedelikke/aineid!

Ettevaatust, elektrilöögi oht!
Seade on pinge all. Hooldustööde teostamise ja kontrolli läbiviimise korral lülitage enne seadme avamist toitepinge välja ja lukustage eksliku sisselülitamise vastu.

Drošības noteikumi darbā ar dzesētājiem un siltummaiņiem

LV

Vispārēji
Montāžu, instalāciju un apkopi drīkst veikt tikai apmācīts personāls.

Norādes elektromontāžai
Elektromontāžas laikā ievērojiet visus spēkā esošus nacionālos un reģionālos priekšrakstus, kā arī elektroapgādes uzņēmuma priekšrakstus. Elektromontāžu drīkst veikt tikai speciālists, kurš atbild par esošu normu un noteikumu ievērošanu.

Traumu gūšanas bīstamība!
Pirms ierīces montāžas rūpīgi noņemiet grāti visos caurumos un izgriezumos sadales skapī, lai novērstu traumas no asām malām.

Apdegumu un uguns bīstamība!
Ierīcem ar automātisko kondensāta iztvaicēšanu sildelementa virsma darba laikā un noteiktu laiku pēc darba ir ļoti karsta.
Nelietojiet ugunsbīstamības šķidrumus tīrīšanai.

Elektrotrieciena bīstamība!
Ierīce atrodas zem sprieguma. Apkopes un inspekcijas laikā pirms ierīces atvēršanas atslēdziet sprieguma padevi un nobloķējiet to pret nejaušu ieslēgšanu.

Velja za hladilne naprave in toplotne izmenjevalce

SI

Splošno!
Montaža, namestitev in vzdrževanje sme opraviti le usposobljen strokovnjak.

Napotki za električno instalacijo!
Pri električni instalaciji upoštevajte vse veljavne nacionalne in regionalne predpise in predpise pristojnega podjetja za oskrbo z energijo. Električno instalacijo sme opraviti le usposobljeni električar, ki je odgovoren za upoštevanje obstoječih standardov in predpisov.

Nevarnost poškodovanja!
Pred montažo naprav skrbno spolirajte vse vrtine in izreze na stikalni omarici, da preprečite poškodbe zaradi preostrih robov.

Nevarnost opeklin in požara!
Pri napravah s samodejnim izparevanjem kondenzata je površina grelnih elementov med delovanjem in še nekaj časa po njem zelo vroča.
Ne uporabljajte gorljivih čistilnih sredstev.

Nevarnost zaradi električnega udara!
Naprava je pod napetostjo. Pri vzdrževanju in pregledu izklopite pred odpiranjem naprave vsakršno oskrbo z napetostjo in stikala zavarujte pred morebitnim nenamernim ponovnim vklopom.

Platné pre klimatizačné jednotky a výmenníky tepla

SK

Všeobecne!
Montáž, inštaláciu a údržbu môžu prevádzať len riadne vyškolení pracovníci.

Pokyny k elektroinštalácii!
Pri samotnom výkone elektroinštalácie rešpektujte prosím platné národné a regionálne predpisy ako i predpisy príslušného distribútora energie. Elektroinštaláciu môže prevádzať len kvalifikovaný pracovník, ktorý zodpovedá za dodržiavanie noriem a predpisov.

Nebezpečie poranenia!
Všetky výrezy a otvory starostlivo ošetrite a zbavte ostružlín, aby neprišlo eventuálne k poraneniu na ostrej hrane.

Nebezpečenstvo popálenia a vzniku požiaru!
U zariadení s automatickým odparom kondenzátu je povrch vyhrievacieho telesa pri prevádzke, a určitú dobu aj po jeho odstavení, veľmi horúci.
Nepoužívajte na čistenie alebo ošetrenie povrchu žiadne horľaviny.

Nebezpečenstvo zásahu prúdom!
Zariadenie je pod napätím.
Pred otvorením odstavte napájanie a zaistite ho proti náhodnému zapnutiu.